



CONSEIL MUNICIPAL D'OTTAWA

Le mercredi 25 janvier 2017

10 h

salle Andrew-S.-Haydon, 110, avenue Laurier Ouest

PROCÈS VERBAL 44

Note: Veuillez noter que ces procès-verbaux doivent être considérés comme étant PRÉLIMINAIRE jusqu'à ce qu'ils soient confirmés par le Conseil.

Le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa s'est réuni le jeudi 25 janvier 2017 à 10 h à la salle Andrew-S.-Haydon, 110, avenue Laurier Ouest, Ottawa.

Le maire Jim Watson préside l'assemblée et demande au Conseil de participer à un moment de réflexion.

HYMNE NATIONAL

L'hymne national est interprété par Diane Sharpe.

ANNONCES/ ACTIVITÉS CÉRÉMONIALES

RECONNAISSANCE - PRIX DE BÂTISSEUR DE LA VILLE DÉCERNÉ PAR LE MAIRE

Le maire Watson remet le Prix de bâtisseur de la Ville à John Brummell, journaliste-

photographe du *Stittsville News* qui a récemment pris sa retraite. Allié du club de patinage de Goulbourn, M. Brummell a aussi joué un rôle essentiel dans la fondation du club Rotary d'Ottawa-Stittsville, a siégé au Conseil d'administration de la Société historique du canton de Goulbourn et continue de participer à la vie communautaire de Stittsville avec enthousiasme. Il a reçu la distinction honorifique de l'Ontario Association of Agricultural Societies à la foire de Richmond en 2016, le prix de résident de l'année de la Chambre de commerce de Kanata pour Goulbourn il y a quelques années, et le prix d'aîné de l'année pour sa contribution au mieux-être de Stittsville en 2013.

RECONNAISSANCE – ROGER LALONDE

Le maire Watson et le directeur municipal Steve Kanellakos rendent hommage au photographe Roger Lalonde à l'occasion de son départ à la retraite. M. Lalonde est entré en fonction à la Ville en 1989 à titre de photographe pour l'ancien Service d'urbanisme, et a ensuite prêté son talent à l'ensemble de l'organisation. Dans les 28 dernières années, il a été le photographe officiel de la Ville pour d'innombrables présentations au Conseil, portraits officiels, événements spéciaux, annonces et autres moments marquants.

DISCOURS SUR L'ÉTAT DE LA VILLE PAR LE MAIRE WATSON

MOTION NO.44/1

Motion du conseiller B. Monette

Appuyée par le conseiller M. Taylor

IL EST RÉSOLU QUE les remarques formulées par le maire lors de la réunion du Conseil municipal du 25 janvier 2017 soient consignées au procès-verbal de la réunion du Conseil tenue aujourd'hui.

ADOPTÉE

APPEL NOMINAL

Tous les membres sont présents sauf le conseiller M. Fleury.

ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX

Adoption des procès-verbaux de la réunion du Conseil municipal du 14 décembre 2016.

DÉCLARATION DE CONFLITS D'INTÉRÊTS, Y COMPRIS CEUX DÉCOULANT DE RÉUNIONS ANTÉRIEURES

Aucune déclaration d'intérêts n'est signalée.

COMMUNICATIONS

La Ville a reçu les communications suivantes.

Association des municipalités de l'Ontario (AMO) :

- Mise à jour sur la politique de L'AMO – Modifications apportées au Cabinet provincial
- Présentation prébudgétaire de l'AMO pour 2017 : What's Next Ontario?

Autres communications reçues :

- Soumission reçue contenant 182 signatures de résidents demandant l'installation d'avis signalant la présence de coyotes près de toutes les entrées du boisé McCarthy.

ABSENCES

Le conseiller M. Fleury a prévenu qu'il serait absent de la réunion du 25 janvier 2017

MOTION PORTANT PRÉSENTATION DE RAPPORTS

MOTION NO. 44/2

Motion du conseillère M. Wilkinson

Appuyée par le conseiller B. Monette

Que le rapport du Greffier municipal et de l'avocat général intitulé « Rapport de situation – Demandes de renseignements et motions du Conseil pour la période se terminant le 20 janvier 2017 »; le rapport n° 37A du Comité de l'urbanisme; et le rapport du Bureau du greffier municipal et de l'avocat général intitulé « Résumé des observations orales et écrites du public sur les questions assujetties aux exigences d'explication aux termes de la loi 73 examiné à la réunion du Conseil du 14 décembre 2016 »; soient reçus et examinés; et

Que, conformément au paragraphe 35(5) du Règlement de procédure (no 2016-377), le Conseil reçoive et examine le rapport no 38 du Comité de l'urbanisme.

ADOPTÉE

RAPPORTS

REPORTS ET RENVOIS

RAPPORT N^o 37 DU COMITÉ DE L'URBANISME

- | |
|---|
| 1. MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE ZONAGE – PARTIE DU 4800, RUE BANK |
|---|

Reporté de la réunion du Conseil municipal du 14 décembre 2016

RECOMMANDATION DU COMITÉ

Que le Conseil approuve une modification au Règlement de zonage visant une partie du 4800, rue Bank, afin de permettre l'aménagement d'un lotissement dont l'avant-projet a été approuvé, constitué de 400 lots destinés à la construction d'habitations isolées, de 326 habitations en rangée de plain-pied, de 96 unités d'appartement, de trois parcs, d'une école, d'une aire d'utilisations polyvalentes, d'un espace ouvert et de zones-tampons, comme l'expose en détail le document 2.

ADOPTÉE

GREFFIER MUNICIPAL ET AVOCAT GÉNÉRAL

2. RAPPORT DE SITUATION – DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS
ET MOTIONS DU CONSEIL POUR LA PÉRIODE SE TERMINANT
LE 20 JANVIER 2017

RECOMMANDATION DU RAPPORT

Que le Conseil municipal prenne connaissance de ce rapport.

REÇUE

RAPPORTS DES COMITÉS

RAPPORT N^o 38 DU COMITÉ DE L'URBANISME

3. RÈGLEMENT GÉNÉRAL DE ZONAGE 2008-250 : ANOMALIES Q1
2017

RECOMMANDATION DU COMITÉ

Que le Conseil approuve les modifications au Règlement de zonage 2008-250, comme il est indiqué dans les documents 1, 2 et 3 et expliqué en détail dans le document 4.

ADOPTÉE

ORDRE DU JOUR POUR APPROBATION EN BLOC

RAPPORT N^o 37A DU COMITÉ DE L'URBANISME

- A. **MODIFICATIONS AU RÈGLEMENT NO 2016-326 SUR LES ENSEIGNES PERMANENTES SUR LES PROPRIÉTÉS PRIVÉES AFIN DE RÉVISER LES RÈGLEMENTS SUR LES ENSEIGNES EN CE QUI CONCERNE LE TRONÇON DE LA RUE PRESTON, ENTRE LES RUES ALBERT ET SOMERSET**

RECOMMANDATION DU COMITÉ

Que le Conseil approuve les modifications proposées au Règlement no 2016-326 sur les enseignes permanentes sur les propriétés privées, comme l'indique le document 3.

ADOPTÉE

- B. **MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE ZONAGE- 1161, CHEMIN NORTH RIVER**

RECOMMANDATION DU COMITÉ

Que le Conseil approuve une modification au Règlement de zonage no 2008-250 relativement au 1161, chemin North River en vue d'y autoriser l'aménagement d'un parc de stationnement temporaire pour trois ans, comme le précise le document 2.

ADOPTÉE

GREFFIER MUNICIPAL ET AVOCAT GÉNÉRAL

C. RÉSUMÉS DES OBSERVATIONS ORALES ET ÉCRITES DU PUBLIC SUR LES QUESTIONS ASSUJETTIES AUX EXIGENCES D'EXPLICATION AUX TERMES DE LA LOI 73 EXAMINÉS À LA RÉUNION DU CONSEIL 14 DÉCEMBRE 2016

RECOMMANDATIONS DU RAPPORT

Que le Conseil municipal approuve les résumés des observations orales et écrites du public sur les questions assujetties aux exigences d'explication aux termes de la loi 73, la *Loi de 2015 pour une croissance intelligente de nos collectivités*, qui ont été étudiées à la réunion du Conseil du 14 décembre 2016, comme les décrit le présent rapport et qui sont joints à titre de documents 1 à 5.

ADOPTÉE

MOTION PORTANT ADOPTION DE RAPPORTS

MOTION NO. 44/3

Motion du conseillère M. Wilkinson

Appuyée par le conseiller B. Monette

Que le rapport du Greffier municipal et de l'avocat général intitulé « Rapport de situation – Demandes de renseignements et motions du Conseil pour la période se terminant le 20 janvier 2017 »; les rapport n^os 37A et 38 du Comité de l'urbanisme; et le rapport du Bureau du greffier municipal et de l'avocat général intitulé « Résumé des observations orales et écrites du public sur les questions

assujetties aux exigences d'explication aux termes de la loi 73 examiné à la réunion du Conseil du 14 décembre 2016» soient reçus et adoptés, dans leur version modifiée.

ADOPTÉE

MOTIONS DONT AVIS A ÉTÉ DONNÉ ANTÉRIEUREMENT

MOTION NO. 44/4

Motion de la conseillère D. Deans

Appuyée par la conseillère M. Wilkinson

ATTENDU QUE le Conseil municipal a adopté la Politique de priorité au logement, créée en vue d'accroître l'offre de logements abordables à Ottawa; et

ATTENDU QUE cette politique prévoit, entre autres, que « 25 % des produits de la vente de terrains zonés résidentiels de la Ville où n'est aménagé aucun logement abordable » soit utilisé « pour financer d'autres aménagements visant à combler les besoins en logements sociaux »; et

ATTENDU QU'il existe une incohérence dans la Politique, puisque 100 % des produits de la vente d'une propriété qui sera utilisée à des fins résidentielles, mais est désignée « zone institutionnelle » va dans le fonds de réserve de la Ville, ce qui va à l'encontre des objectifs de la Politique; et

ATTENDU QUE des utilisations résidentielles sur des terrains désignés « zone institutionnelle » peuvent inclure des résidences pour personnes âgées, des foyers de soins de longue durée et des foyers de groupe, que le personnel a indiqué que la Politique de priorité au logement était actuellement en révision, et qu'y ajouter une disposition sur la part des ventes des propriétés de la Ville pour ces utilisations cadrerait avec les objectifs de la Politique; et

ATTENDU QUE rectifier l'incohérence que contient la Politique augmenterait l'apport annuel au Fonds de réserve pour le logement;

PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU QUE le Conseil municipal demande au personnel des Services du logement d'examiner toutes les zones qui pourraient être visées par son prochain rapport afin de mettre à jour la Politique de priorité

au logement de la Ville, l'objectif principal étant d'y ajouter une disposition énonçant qu'une part des ventes des propriétés de la Ville désignées « zones institutionnelles » et qui seront utilisées à des fins résidentielles soit remise dans le Fonds de réserve pour le logement pour y être étudiée par le Comité et le Conseil, et que ces fonds supplémentaires soient utilisés pour des dépenses en immobilisations.

ADOPTÉE sur une division de 21 VOIX AFFIRMATIVES contre 0 VOIX NÉGATIVES, ainsi partagées :

POUR (21): Conseillers M. Taylor, S. Moffatt, G. Darouze, D. Deans, A. Hubley, S. Blais, M. Qaqish, J. Leiper, R. Brockington, T. Tierney, M. Wilkinson, K. Egli, R. Chiarelli, J. Harder, S. Qadri, J. Mitic, E. El-Chantiry, D. Chernushenko, B. Monette, J. Cloutier, Maire J. Watson

CONTRE (0):

MOTION PORTANT PRÉSENTATION DE RÈGLEMENTS

MOTION NO. 44/5

Motion du conseillère M. Wilkinson

Appuyée par le conseiller B. Monette

Que les règlements énumérés à l'ordre du jour sous la rubrique Motion de présentation de règlements, trois lectures, soient lus et adoptés.

ADOPTÉE

Règlements

TROIS LECTURES

- 2017-1 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à percevoir un impôt extraordinaire annuel sur les parcelles pour lesquelles des prêts ont été consentis aux termes de la *Loi sur le drainage au moyen de tuyaux, L.R.O. 1990, c.T-8*
- 2017-2 Règlement de la Ville d'Ottawa établissant certaines parcelles en routes publiques et les affectant à l'utilisation publique (chemin Maple Grove).
- 2017-3 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à modifier le Règlement no 2003-69 concernant les droits pour les rapports de conformité fournis par la Direction des services du Code du bâtiment.
- 2017-4 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à fixer les droits pour les lettres d'approbation de la Direction des services du Code du bâtiment et à abroger le Règlement no 2016-26.
- 2017-5 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à modifier le Règlement no 2016-326 concernant les droits relatifs aux enseignes permanentes sur les propriétés privées.
- 2017-6 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à modifier la numérotation des paragraphes dans le Règlement no 2003-498 sur l'utilisation et l'entretien des routes.
- 2017-7 Règlement de la Ville d'Ottawa établissant certains terrains en routes publiques et les affectant à l'utilisation publique (Cercle Shimmerton).
- 2017-8 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à apporter une correction mineure au Règlement municipal no 2016-377 régissant les délibérations du Conseil et de ses comités.
- 2017-9 Règlement de la Ville d'Ottawa modifiant le Règlement no 2004-60 afin d'affecter des agents d'application des règlements municipaux au contrôle du stationnement sur les propriétés privées.
- 2017-10 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à modifier le Règlement no 2003-446 concernant les droits d'empiétement.

- 2017-11 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à modifier le Règlement no 2003-497 concernant les droits de délivrance de permis pour les véhicules surdimensionnés.
- 2017-12 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à modifier le Règlement no 2003-447 concernant les droits pour les voies d'accès privées.
- 2017-13 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à modifier le Règlement no 2003-445 concernant les droits de terrassement de routes.
- 2017-14 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à modifier le Règlement no 2003-520 concernant les droits pour l'installation de certaines enseignes et de certains panneaux publicitaires le long des routes de la Ville.
- 2017-15 Règlement de la Ville d'Ottawa modifiant le Règlement no 2004-293 concernant les droits pour les demandes de clôtures de bornage.
- 2017-16 Règlement de la Ville d'Ottawa modifiant le Règlement no 2008-250 de la Ville d'Ottawa afin de changer le zonage d'une partie des terrains dont la désignation municipale est le 4800, rue Bank.
- 2017-17 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à modifier le Règlement no 2008-250 afin de changer le zonage du terrain dont la désignation municipale est le 1161, chemin North River.
- 2017-18 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à modifier le Règlement no 2015-96 concernant les droits de demande d'aménagement.
- 2017-19 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à adopter une modification générale au Plan officiel en ce qui a trait aux projections de croissance, à l'examen des biens-fonds destinés à l'emploi et à l'examen de l'évaluation des terres.
- 2017-20 Règlement de la Ville d'Ottawa visant la fermeture d'une emprise routière non utilisée située à l'intersection du chemin Bayview et de la rue Wellington.
- 2017-21 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à modifier le Règlement no 2010-115 afin de changer les droits pour les services et les activités du Bureau des services immobiliers municipaux.
- 2017-22 Règlement de la Ville d'Ottawa soustrayant à la réglementation relative

aux parties de lots de terrain certains terrains du plan 4M-1527, situés sur la voie via Mattino Way.

- 2017-23 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à modifier le Règlement no 2005-145 concernant les droits pour une cérémonie de mariage civil.
- 2017-24 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à fixer les droits et les redevances pour les services, les activités et les renseignements fournis par Service Ottawa et à abroger le Règlement no 2016-19
- 2017-25 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à fixer les droits et les redevances pour la vente d'articles promotionnels de la Ville fournis par Service Ottawa et à abroger le Règlement no 2016-19
- 2017-26 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à modifier le Règlement no 2007-268 en ce qui concerne les droits et redevances associés aux services de transport en commun.
- 2017-27 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à fixer les droits associés au Comité de dérogation et à abroger le Règlement no 2016-40
- 2017-28 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à modifier le Règlement no 2014-220 concernant les droits pour les demandes et les permis de construction, et à abroger le Règlement no 2016-38
- 2017-29 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à imposer des droits et redevances pour les services, les activités et les renseignements fournis par la Direction des recettes de la Direction générale des services organisationnels et abrogeant le Règlement no 2016-42.
- 2017-30 Règlement de la Ville d'Ottawa abrogeant le Règlement no 2016-121 et modifiant le Règlement no 2007-452 sur le programme de report de taxes au chapitre des droits exigibles.
- 2017-31 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à modifier le Règlement municipal no 2012-370 concernant les droits associés aux services de gestion des déchets solides.
- 2017-32 Règlement de la Ville d'Ottawa abrogeant le Règlement municipal no 2016-31 et modifiant le Règlement municipal no 2003-513 concernant les droits de branchement d'égouts.
- 2017-33 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à modifier le Règlement no 2008-

250 de la Ville d'Ottawa afin de changer le zonage d'une partie du terrain dont la désignation municipale est le 2405, chemin Mer Bleue et une partie d'une parcelle adjacente au nord sans adresse.

2017-34 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à modifier le Règlement n° 2008-250 de la Ville d'Ottawa afin de changer le zonage des terrains dont les désignations municipales sont le 321, avenue LeBoutillier et une partie du 120, promenade Den Haag.

2017-35 Règlement de la Ville d'Ottawa visant à modifier le Règlement municipal no 2008-250 afin de changer le zonage des terrains dont les désignations municipales sont le 335, boulevard Saint-Laurent et une partie du 1191, chemin de Montréal.

RÈGLEMENT DE RATIFICATION

MOTION NO. 44/6

Motion du conseillère M. Wilkinson

Appuyée par le conseiller B. Monette

Que le règlement suivant soit lu et adopté :

Règlement ratifiant les délibérations du Conseil du 25 janvier 2017.

ADOPTÉE

LEVÉE DE LA SÉANCE

Le Conseil ajourne la séance à 11 h 16

GREFFIER

MAIRE

État de la ville 2017

Une année de célébrations à Ottawa

Bonjour et bonne année à tous.

Je suis très honoré de prononcer un sixième discours sur l'état de la ville.

Aujourd'hui, je vais m'arrêter sur les progrès que nous avons réalisés ensemble au cours de la dernière année.

Mon discours de 2016 sur l'état de la Ville était axé sur la collaboration.

L'année dernière a été très importante pour la Ville d'Ottawa. D'une part, 2016 a été une année de planification et de préparation à 2017, mais, d'autre part, elle a aussi été une année marquée par une série d'accomplissements constants et mesurés.

Nous avons dû retrousser nos manches en 2016, pour faire avancer les choses, présenter un budget équilibré et honorer notre engagement fiscal envers les résidents, mais nous avons réussi.

Nous avons été fort affairés avec l'achèvement du tunnel de la Ligne de la Confédération, mais ce n'est pas tout : nous sommes aussi en train de préparer l'Étape 2. Nous avons déployé des efforts supplémentaires pour élargir la portée initiale du projet afin d'inclure le prolongement jusqu'au chemin Trim ainsi qu'une liaison vers l'aéroport – et nous allons réaliser une évaluation environnementale pour une possible liaison jusqu'à Kanata.

En 2016, nous avons réalisé notre première mission commerciale en Inde, qui a donné lieu à la conclusion d'une série de partenariats technologiques et créatifs et de contrats pour une valeur totale estimée de plus de 80 millions de dollars, dont bénéficieront les entreprises ottaviennes et leurs homologues indiennes.

De plus, nous avons investi 18,7 millions de dollars pour rénover les logements sociaux et améliorer les conditions de vie de nos citoyens les plus vulnérables.

L'automne dernier, le premier Gala du maire pour les arts a permis d'amasser 75 000 dollars pour le projet d'agrandissement de la Galerie d'art d'Ottawa et le réaménagement de la Cour des arts, qui ouvriront leurs portes cette année. Je suis fier d'annoncer que le Gala du maire pour les arts se tiendra à tous les deux ans. Je suis convaincu que l'événement deviendra le grand gala d'Ottawa en appui à la scène

artistique locale. Je suis heureux de vous annoncer que le prochain Gala du maire pour les arts se tiendra au printemps 2018.

Par ailleurs, nous avons déployé de grands efforts pour contribuer à la bonne santé de l'environnement avec la conversion de 58 000 lampadaires à la technologie DEL – ce qui représente des économies annuelles de 6 millions de dollars.

Nous avons également la chance d'avoir accès à une eau potable qui se classe parmi les meilleures au monde.

En partenariat avec Énergie Ottawa, nous avons installé huit grands panneaux solaires sur le toit d'édifices municipaux, qui permettront de réduire de 41 832 tonnes métriques les émissions de gaz à effet de serre sur 20 ans.

Par ailleurs, les travaux de construction du tunnel de stockage des égouts unitaires ont commencé. Ce tunnel vise à protéger l'environnement et à prévenir les inondations afin que les générations futures puissent elles aussi se baigner dans la rivière des Outaouais et naviguer sur celle-ci.

La liste de nos réalisations ne sera pas complète tant que je n'aurai pas mentionné que la Ville d'Ottawa a été nommée, dans le rapport sur la qualité de vie de Mercer pour 2016, comme la ville la plus abordable de toutes les villes canadiennes et américaines et a été désignée comme un carrefour de premier plan en technologie en Amérique du Nord en raison, notamment, de ses forces dans les domaines des médias numériques, de la technologie sans fil, de la photonique, de la défense et de la sécurité ainsi que de l'analyse de données.

En tant qu'administration municipale, nous avons travaillé très fort en 2016, et cet enthousiasme s'est transposé dans la planification du 150^e anniversaire de notre pays.

C'est pourquoi je vous dis que 2017 sera une année de célébrations – des célébrations que les résidents d'Ottawa méritent vraiment et qu'ils ont créées à force de travail acharné.

Les gens veulent vivre dans notre ville.

Les gens veulent visiter notre ville.

Et ils veulent investir dans notre ville.

Donnez-moi quelques instants pour vous rappeler ce que nous allons célébrer.

En 2017, nous allons célébrer en tant que Ville parce que nous vivons dans un formidable pays – qui a été pour plusieurs générations d'Ottaviens un modèle de tolérance, de générosité et de prospérité.

De tels événements sont conçus pour notre divertissement et bien davantage – ils nous rappellent à quel point nous sommes privilégiés de vivre à Ottawa, notre ville, et au Canada, notre pays.

Il est notoire qu'Ottawa est actuellement sur une belle lancée et que nous faisons des progrès sur plusieurs projets importants de développement municipal.

On parle ici de projets comme celui du train léger sur rail (TLR), de la revitalisation de Lansdowne, en passant par l'aménagement de la nouvelle Galerie d'art d'Ottawa et le réaménagement de la Cour des arts, sans oublier le Centre d'innovation, ouvert récemment.

Ces progrès sont – en grande partie – le fruit des efforts concertés de tous les ordres de gouvernement qui investissent dans Ottawa, mais ils sont également attribuables à la vitalité de nos entreprises et organismes communautaires locaux.

Ottawa est une ville prospère en pleine croissance.

Les investisseurs ne craignent pas d'investir encore davantage dans notre ville. Nous en voyons d'ailleurs la preuve partout autour de nous – de Bayshore au Centre Rideau, du centre commercial Shoppers City East au centre commercial Tangers à Kanata, sans oublier tous les autres signes de croissance à Barrhaven, à Stittsville, à Orléans et à Riverside-Sud.

La population d'Ottawa devrait s'établir à un peu plus d'un million de personnes en 2019; c'est seulement dans deux ans d'ici.

D'ici 2036, la population de notre ville aura dépassé le cap des 1,2 million de résidents.

J'ai reçu les témoignages de visiteurs et de résidents qui ont tenu à me dire personnellement à quel point ils aimait visiter Ottawa et y vivre.

Il y a quelques mois à peine, le magazine *MoneySense* désignait la ville d'Ottawa comme le meilleur endroit où vivre au Canada.

Dans le cadre de la même étude, Ottawa s'est aussi classée comme meilleur endroit pour les nouveaux Canadiens.

Ottawa est également dans les premiers rangs des listes des villes durables et des villes les plus propices au cyclisme; nous sommes également classés au palmarès des grandes villes les plus favorables aux affaires, avec le taux d'emploi le plus stable au Canada.

Les pôles d'emplois dans la ville offrent nombre d'emplois bien rémunérés au gouvernement, dans le secteur de la haute technologie et celui des services.

Et même si le marché du travail local est fortement arrimé au secteur de la fonction publique, n'oublions pas que nous pouvons profiter de l'apport des quelque 1 700 sociétés de technologie établies à Ottawa.

Donc, pourquoi, me direz-vous, prendre le temps aujourd'hui de vanter notre Ville?

Parce que 2017 est une année où nous allons célébrer la ville d'Ottawa.

Plus tôt ce mois-ci, le *New York Times* a affirmé que le Canada était LE pays à visiter en 2017; un article de fond accompagnait cette affirmation où l'on décrivait tous les endroits merveilleux à visiter et les activités à ne pas manquer pendant une fin de semaine passée à Ottawa.

Le site *Lonely Planet* nous avait accordé le même titre en octobre.

De plus, WestJet a nommé la ville d'Ottawa comme l'endroit numéro un à visiter dans le monde en 2017.

Certains se souviendront de 2017 comme une année de célébrations ponctuée de grands événements.

2017 est également l'occasion rêvée pour repenser Ottawa.

Pour constater à quel point nous avons changé et montrer tout ce qu'Ottawa a à offrir.

Ottawa, c'est chez nous. Au cours des 12 prochains mois, nous déroulerons le tapis rouge pour plus de 10 millions de visiteurs.

C'est la *manière* dont nous assurons la prestation des services aux résidents et aux visiteurs qui font que notre ville est vraiment extraordinaire.

Plusieurs d'entre vous pensent probablement qu'être un bon hôte est un objectif plutôt modeste pour 2017 – mais laissez-moi vous dire que, pour Ottawa, ce n'est pas banal.

Tous les ans, les dépenses dans les secteurs de l'accueil et du tourisme représentent un apport d'environ 1,6 milliard de dollars dans notre économie locale.

De plus, les secteurs de l'hébergement et des services alimentaires dans lesquels œuvrent la majorité des entreprises touristiques d'Ottawa emploient plus de 35 000 résidents.

Ce sera véritablement une année inoubliable dans la région de la capitale nationale.

Avec les Championnats nationaux de patinage, qui ont eu lieu la fin de semaine dernière, la rencontre de la Coupe Davis le mois prochain, les prix Juno et le match de la Coupe Grey, l'année sera plutôt occupée pour les résidents et les visiteurs.

À Ottawa, nous sommes fiers de nos équipes de sports professionnels et de leur contribution au dynamisme de la ville.

Nous avons célébré avec les Champions d'Ottawa, qui ont remporté les championnats de la Ligue Can-Am de baseball en 2016, et avons vraiment hâte d'accueillir la partie des étoiles de la Ligue Can-Am de 2017 ici, au parc Raymond-Chabot-Grant-Thornton, le 25 juillet 2017.

Nous avons aussi eu l'occasion de célébrer avec le Rouge et Noir d'Ottawa, qui a remporté la Coupe Grey en 2016 – la première Coupe Grey que remporte une équipe de football d'Ottawa en 40 ans. De plus, nous sommes vraiment heureux d'être les hôtes de la Coupe Grey 2017 à la Place TD le 26 novembre prochain.

Nos Sénateurs demeurent de solides compétiteurs, et nous sommes très optimistes quant à leurs chances de gagner une place pour les séries éliminatoires de cette année. Et bien sûr, Ottawa aime son soccer et son équipe le Fury d'Ottawa, qui commencera la saison 2017 dans une nouvelle ligue, la United Soccer League.

Je vous invite à consulter la liste complète des événements et activités à ottawa2017.ca.

Par ailleurs en 2017, nous allons accueillir plus de congrès que jamais; il est prévu que le nombre de touristes d'affaires va doubler à Ottawa cette année.

Tourisme Ottawa estime que plus de 58 000 participants à des congrès vont visiter Ottawa en 2017, une hausse de 48 % par rapport à 2016.

Aujourd'hui, je tenais à insister tout particulièrement sur ce que les entreprises et les personnes talentueuses d'Ottawa font pour aider à faire de 2017 un véritable événement.

Prenez, par exemple, le Village de l'inspiration. Cette installation d'environ 40 conteneurs maritimes occupera le site du marché By et présentera des talents de partout au Canada.

La société Dymech Engineering, à Greely, dans le quartier du conseiller Darouze, a été chargée de la conception et de la construction de cette structure impressionnante qui sera vue par des millions de visiteurs l'été prochain.

D'autres événements auront lieu pour la première fois à Ottawa, mais ils s'inscriront de façon permanente à notre calendrier d'événements ou seront repris à quelques années d'intervalle, comme le Red Bull Crashed Ice.

Tout ceci représente le legs d'Ottawa 2017.

Le legs que laissera 2017 repose en partie sur notre capacité à développer notre talent local et à lui rendre hommage.

La « clé de la Ville », le plus grand honneur décerné dans notre ville, est un autre moyen dont nous disposons pour rendre hommage aux talents locaux et reconnaître des contributions exceptionnelles.

Je suis fier d'annoncer que nous allons remettre cette marque de respect au Collège Algonquin pour son 50^e anniversaire, ainsi qu'à l'Université Carleton qui célébrera 75 ans d'excellence en éducation à Ottawa. La clé sera remise aux présidentes respectives de ces établissements honorables, Mmes Cheryl Jensen et Roseann Runte.

De plus, cette année, la Ville d'Ottawa remettra la clé de la ville aux personnes suivantes :

Michel Picard, communicateur bien connu, présentateur de nouvelles de longue date à Radio-Canada et actuellement animateur à Unique FM;

le sénateur Murray Sinclair, ancien juge nommé au Sénat canadien, avocat autochtone, qui a été président de la Commission de vérité et de réconciliation du Canada;

Sheila Fraser, vérificatrice générale du Canada de 2001 à 2011;

Henry Burris, joueur professionnel de football canadien et quart-arrière du Rouge et Noir d'Ottawa de la Ligue canadienne de football, qui a fait partie de trois équipes qui ont remporté la Coupe Grey; et enfin,

Steve Yzerman, joueur de hockey à la retraite originaire de Nepean et actuel directeur général du Lightning de Tampa Bay. On le considère comme l'un des meilleurs joueurs de tous les temps.

Je souhaite aussi vous présenter une idée qui pourrait rendre l'année 2017 encore plus amusante pour les générations futures.

Je propose que nous travaillions avec les Archives de la Ville d'Ottawa pour créer la « capsule témoin 2017 », qui sera ouverte par les résidents d'Ottawa dans 50 ans d'ici, lorsque le Canada célébrera son 200^e anniversaire.

Cependant, je suis désolé de vous informer que je ne pourrai probablement pas assister à cet événement en 2067.

J'invite donc chaque membre du Conseil à consulter les membres de sa communauté afin de proposer un souvenir évocateur qui sera inclus dans la capsule témoin de 2017 – un élément reflétant l'essence de chacun de nos quartiers diversifiés.

Certes, les événements sont de puissants générateurs économiques, mais il ne faut pas oublier ce que l'année 2017 léguera à la capitale nationale en termes de nouveaux projets et nouvelles installations dont pourra bénéficier toute la population.

Voici donc un aperçu des changements que connaîtra Ottawa en 2017, avec l'aide notamment de ses partenaires publics et privés :

- Le réaménagement du Centre national des Arts va transformer le visage de ce monument artistique;
- La réfection de l'esplanade de la rue George permettra d'améliorer les espaces publics et l'expérience piétonnière;
- Le dévoilement du monument en hommage à la Coupe Stanley;
- L'ouverture de la nouvelle Galerie d'art d'Ottawa dont la superficie aura triplé par rapport à l'ancienne installation;
- La Cour des arts nouvellement réaménagée sera au centre du nouveau quartier culturel;

- Le Musée des sciences et de la technologie du Canada entièrement rénové ouvrira ses portes dans l'est;
- Le Centre d'innovation des cours Bayview servira d'incubateur pour l'innovation;
- Le nouveau Musée de la monnaie, baptisé Musée de la Banque du Canada, ouvrira ses portes en juillet de cette année.

Nombre de ces installations neuves ou rénovées deviendront des sites emblématiques d'Ottawa.

Ce seront des endroits que les touristes voudront visiter – et de formidables exemples de ce que nous pouvons accomplir quand nous travaillons tous ensemble.

Donc, que pouvons-nous faire en appui à cette année de célébrations?

Tous les citoyens de la ville ont un rôle à jouer, tant les particuliers que les familles, les entrepreneurs, les premiers intervenants ou les chauffeurs du transport en commun – chaque membre de la collectivité peut participer à sa façon à l'équipe d'accueil de 2017.

Vous êtes vous déjà retrouvé dans une ville étrangère à chercher une rue ou un édifice?

Nous devons tous être plus que des ambassadeurs auprès des touristes cette année et dans les années à venir : nous devons communiquer les valeurs de notre ville à tous ceux que nous rencontrons.

Notre accueil chaleureux et amical transmettra les valeurs de notre ville.

Nombre de visiteurs voudront voir la Colline du Parlement, visiter le Musée canadien de la nature, parcourir le parc Lansdowne ou patiner sur le Canal Rideau, lieu historique classé au patrimoine mondial de l'UNESCO.

Mais ils voudront surtout faire l'expérience de l'hospitalité ottavienne. Les visiteurs pourraient s'arrêter pour savourer une pinte de bière au bar de l'une de nos microbrasseries locales, aller visiter un des villages avoisinants ou déguster un repas dans l'un des nouveaux restaurants attrayants de la ville, comme le Bar Laurel à Kitchissippi ou le Riviera, à quelques pas d'ici sur la rue Sparks. On trouve des trésors cachés aux quatre coins de la ville, comme Martha's Culinaire à Orléans ou la pâtisserie Three Sisters Bake à Canterbury.

2017 est l'occasion de montrer à un public international qu'Ottawa est un endroit fantastique où vivre, travailler, étudier, s'amuser et élever une famille.

2017 est le début d'un nouveau chapitre pour le tourisme dans l'histoire d'Ottawa.

C'est pour cette raison que nous planifions l'avenir.

Nous travaillons en partenariat avec Tourisme Ottawa dans le cadre de notre stratégie *Plus de candidatures, plus de victoires, plus d'événements* en vue d'attirer un plus grand nombre d'événements sportifs et culturels à Ottawa...

Je tiens à saisir cette occasion pour remercier les conseillers municipaux et le commissaire aux sports de la Ville, Jody Mitic, pour leur appui à la candidature d'Ottawa comme hôte des Jeux d'été du Canada de 2021.

Ce grand événement multisport qui favorise l'esprit communautaire – le plus important au Canada – devrait attirer quelque 20 000 visiteurs à Ottawa et produire une activité économique s'élevant à 165 millions de dollars, sans oublier tous les avantages, sur le plan des installations sportives notamment, dont bénéficiera la prochaine génération d'athlètes.

Et à une échelle plus petite, mais non moins importante, en 2018, nous célébrerons le 200^e anniversaire du Village de Richmond avec l'aide du conseiller Scott Moffatt.

Les employés municipaux sont aussi le visage de la Ville – je vous demande de ne jamais oublier ce que nous faisons le mieux en tant qu'équipe, à savoir donner la priorité aux résidents et aux visiteurs.

Je suis conscient du fait que les événements prévus en 2017 vont exiger de vous que vous en fassiez plus, que vos heures de travail se prolongent et que vous vous investissiez encore davantage dans la prestation des services dont vous êtes responsables.

Je veux vous remercier pour votre dévouement jusqu'à maintenant et je tiens à vous dire que je suis fermement convaincu que vous êtes animés de la détermination nécessaire pour que 2017 soit une année extraordinaire.

Être un bon hôte signifie aussi que nous devons veiller à ce que la ville soit sûre.

Pour ce faire, nous devons appuyer nos premiers intervenants et leur faire confiance.

Tout au long de l'année, nous allons demander à nos premiers intervenants, comme les femmes et les hommes courageux du Service de police, du Service des incendies et du Service paramédic d'Ottawa, d'en faire plus.

Je souhaite vous rappeler qu'Ottawa est l'une des villes les plus sûres où vivre.

Nous sommes conscients que la criminalité évolue rapidement au sein de la communauté et nous travaillons avec nos services policiers afin de régler ces enjeux.

L'année dernière, nous avons observé une hausse du nombre de crimes violents et une augmentation de l'utilisation de couteaux et d'armes à feu pour résoudre les conflits.

Comme beaucoup d'entre vous, je suis d'avis que toute augmentation de la criminalité devrait nous alarmer et nous inciter à multiplier les efforts pour la contrer.

Je peux vous assurer que nous sommes prêts pour 2017.

Je sais pertinemment que nos agents du Service de police d'Ottawa, sous la direction du chef Charles Bordeleau et de Eli El-Chantiry, président de la Commission de services policiers d'Ottawa, travaillent d'arrache-pied pour qu'Ottawa soit sécuritaire.

Le Service de police d'Ottawa s'est engagé à embaucher 75 agents supplémentaires au cours des trois prochaines années.

Toutefois, un nombre accru d'agents n'est qu'un des moyens dont nous disposons. Nous avons aussi besoin d'un lien solide et d'un lien de confiance entre les résidents et les hommes et les femmes qui portent l'uniforme.

Permettez-moi de vous lire un courriel que j'ai reçu récemment d'une résidente.

Ce n'est qu'une anecdote qui raconte comment un agent de la Ville d'Ottawa a fait plus que son simple devoir pour bien servir les résidents.

« Je m'appelle Heather et, hier soir, j'attendais l'autobus en face de Tunney's Pasture. Même si j'étais bien emmitouflée pour me protéger du froid, j'ai commencé à souffrir d'hypothermie.

J'attendais l'autobus depuis une demi-heure, j'ai commencé à avoir des crampes aux jambes à cause du froid, et mes pieds commençaient à être gelés. Je ne pouvais m'arrêter de grelotter.

L'un de vos agents m'a bien regardée et s'est rendu compte que j'étais en détresse. Il a stationné son VUS bien identifié, s'est approché de moi et m'a demandé où j'allais. Quand je le lui ai dit, il m'a proposé de me ramener à la maison. Il a embarqué dans son véhicule le déambulateur que j'utilise en raison de certaines incapacités et m'a conduite à la maison.

Je voudrais vraiment remercier mon héros pour ce qu'il a fait, car, dans mon agitation, j'ai oublié de lui demander son nom.

Auriez-vous l'obligeance de me donner son nom? Je vous en serais très reconnaissante. Il m'a littéralement sauvé la vie en faisant bien plus que son devoir. »

Il est probable que vous n'entendrez jamais parler de l'agent Ian Kemp dans les nouvelles, ou qu'il recevra un prix pour son bon geste, mais aujourd'hui, j'ai choisi cet exemple pour illustrer ce que font quotidiennement nos hommes et nos femmes en uniforme pour établir ces liens de confiance. Je demanderais à Ian Kemp de se lever pour que nous puissions l'applaudir.

Ce sont les gestes habituels que nous posons dans l'exercice de nos fonctions, c'est-à-dire l'accomplissement de nos tâches avec conviction, qui constituent les meilleures occasions de jeter les bases de la confiance.

Donc, je veux saisir cette occasion pour souligner le travail de l'agent Ian Kemp et le remercier, tout particulièrement, ainsi que tous ses collègues pour les efforts qu'ils déploient quotidiennement, et j'espère que ce petit exemple vous convaincra de l'importance de leur travail au sein de notre ville.

Il ne faut pas non plus oublier l'importance du travail de nos paramédics au sein de la collectivité.

Tous les jours, les membres du Service paramédic d'Ottawa fournissent aux résidents et aux visiteurs qui en ont besoin des soins immédiats de la plus haute qualité.

De plus, les paramédics sont des membres actifs des communautés qu'ils servent; ils offrent des formations en premiers soins et RCR ainsi que des programmes de paramédecine communautaire.

Par exemple, les paramédics Michelle Farragher, Jonathan Sylvester, Matthew Di Monte et Deanna Schofield se sont portés volontaires pour préparer une ambulance afin qu'un patient aux soins palliatifs du Centre hospitalier pour enfants de l'est de

l'Ontario (CHEO) puisse assister au défilé de Noël à Orléans. Je vous prie de vous lever afin que nous puissions vous applaudir.

Pour la majorité des gens, un déplacement en ambulance signifie qu'on se rend chez le médecin, mais pour cet enfant, cette fois-là a été différente; il a lui aussi eu la chance de goûter à la joie du temps des Fêtes sous supervision médicale.

Ce geste qui peut sembler modeste, mais qui était de grande importance pour cet enfant, illustre bien la compassion et la bonté dont font preuve les membres de notre Service paramédic.

Par ailleurs, je tiens à mentionner que l'année dernière, le Conseil a fait d'importants investissements pour augmenter le nombre de paramédics et le nombre de véhicules d'intervention d'urgence.

Je souhaite également souligner le travail exemplaire du Service des incendies d'Ottawa; ses membres doivent quotidiennement et constamment faire face au danger.

Récemment, un résident a subi des blessures graves pendant qu'il faisait des travaux d'entretien sur sa maison à Corkery. Les pompiers de la caserne 84 ont voulu aider et ont bénévolement démolé une terrasse afin qu'une rampe d'accès pour fauteuils roulants puisse être installée. Mais ces bénévoles savaient qu'il y avait encore plus à faire, alors ils ont organisé un petit-déjeuner aux crêpes à la caserne qui leur a permis de recueillir 2000 dollars pour la famille. Depuis, les pompiers continuent de visiter périodiquement cette famille.

Par leurs actions, ils ont soutenu une famille qui passait par une période difficile et ils ont démontré le dévouement du Service des incendies envers nos résidents ainsi que leur générosité envers l'ensemble de la collectivité.

Nous avons aujourd'hui avec nous les lieutenants Scott Morphy et Stephen Logan de la caserne 84. Je vous prie de vous lever pour vous présenter.

C'est dans les temps difficiles, lorsque nous nous épaulons mutuellement face à l'adversité, que notre ville se démarque.

En soutenant nos premiers intervenants, nous nous soutenons également mutuellement et contribuons à faire d'Ottawa une ville encore plus sûre.

L'augmentation du nombre de visiteurs peut aussi être synonyme d'augmentation de problèmes qui sont l'apanage des grandes villes.

Vous êtes nombreux à avoir entendu parler de l'augmentation du nombre de décès liés à une surdose d'opioïdes dans plusieurs villes canadiennes.

Je tiens cependant à vous rassurer : depuis plus de deux ans, Santé publique Ottawa dirige le Groupe de travail sur la prévention des surdoses, composé de membres de notre Service paramédic, du bureau du coroner, de pharmacies, du Service de police et des salles d'urgence des hôpitaux locaux.

Nous surveillons l'évolution de la situation partout au pays et savons que, grâce aux efforts de sensibilisation du public et au leadership du Groupe de travail sur la prévention des surdoses, notre service de santé et ses partenaires communautaires sont activement engagés à intervenir. Je souhaite profiter de cette occasion pour remercier le président du Conseil de santé, Shad Qadri, et le D^r Isra Levy pour leur dévouement à cet égard.

Non seulement nous préparons-nous en vue d'une augmentation du nombre de visiteurs en 2017, mais nous devons aussi nous préparer à un changement démographique.

Notre population vieillissante sera bientôt un des sujets principaux de la conversation, car d'ici 2036, presque 50 % de la croissance de la population, soit presque 125 000 personnes, se fera au sein du groupe de personnes âgées de 65 ans et plus.

Le pourcentage de la population qui a 65 ans ou plus, qui était d'environ 13 % en 2011, devrait passer à plus de 21 % en 2036.

Ce mouvement dans la population compte pour beaucoup dans l'engagement de la Ville à l'égard de la densification et de sa détermination à rendre le réseau de transport en commun et l'infrastructure publique entièrement accessibles.

Encore une fois cette année, dans le cadre du Plan relatif aux personnes âgées, nous allons investir afin de faire d'Ottawa une ville amie des aînés.

Ce plan prévoit 50 initiatives afin de rendre la ville accessible aux résidents de tous âges.

Des projets de toutes sortes sont proposés, par exemple, une initiative pour aider les aînés à s'y retrouver facilement parmi l'environnement bâti, les installations et les services municipaux, ou encore un projet pour trouver des solutions créatives afin d'améliorer les déplacements dans la ville.

Par ailleurs, Ottawa va accueillir plus de 6 085 nouveaux résidents permanents cette année.

L'année dernière, Ottawa a accueilli 2 000 réfugiés syriens et des centaines d'immigrants d'autres pays et reçu plus de 8 500 étudiants étrangers – soulignons qu'environ 3000 nouveaux étudiants étrangers arrivent chaque année. J'aimerais remercier le conseiller Michael Qaqish, agent de liaison spécial en matière d'établissement des réfugiés, pour l'important travail qu'il a accompli auprès de cette communauté.

Du fond du cœur, je souhaite remercier les résidents qui ont participé à l'initiative Réfugiés 613 et à d'autres projets privés pour accueillir les nouveaux arrivants de la Syrie, de fiers représentants de l'esprit de générosité qui règne à Ottawa.

Depuis l'été dernier, je collabore avec la communauté somalienne à l'élaboration d'un plan d'action pour mieux répondre à certaines priorités locales.

En 2017, nous allons aussi célébrer le multiculturalisme. La Grèce, le Liban, le Vietnam, l'Italie, la Chine et nombre d'autres pays organisent des festivals nationaux pour célébrer leur culture. J'espère examiner les possibilités de célébrer la culture somalienne en collaboration avec nos partenaires communautaires afin de créer un festival de la culture somalienne un peu plus tard au cours du présent mandat du Conseil.

C'est le même esprit de générosité qui a mené au grand succès de notre campagne de collecte de fonds OttawapourFortMac, à laquelle ont participé plus de 750 résidents et de nombreuses entreprises. L'événement a permis d'amasser 128 000 dollars pour les familles de Fort McMurray. Je souhaite remercier Chris Phillips, joueur des Sénateurs d'Ottawa, pour avoir coordonné cet événement avec moi.

J'espère qu'ensemble, nous allons poursuivre dans la lancée de ce mouvement de générosité.

À cette fin, nous allons planifier un certain nombre d'événements pour aider à démontrer qu'Ottawa est une ville ouverte et inclusive.

La communauté francophone dynamique fait partie de notre ville inclusive, ouverte et bilingue.

Je suis fier d'affirmer qu'au cours des dernières années, nous avons constamment amélioré les services offerts à nos résidents francophones.

Les données les plus récentes indiquent une hausse de 26 %, depuis 2010, du nombre de programmes offerts par le Service des parcs, des loisirs et de la culture.

Le nombre d'inscriptions à ces programmes a également augmenté de plus de 11 % pendant la même période.

Je suis tout aussi fier de vous mentionner que le nombre de plaintes relatives aux Services en français diminue constamment, année après année. En effet, ce nombre est passé de 119 en 2014 à 83 en 2015, ce qui représente une diminution de 30 %, et la tendance à la baisse s'est aussi maintenue en 2016.

Cette baisse du nombre de plaintes témoigne de l'engagement de la Ville à améliorer la qualité des services offerts à nos résidents francophones.

Dans quelques mois, je serai l'hôte du 11^e Déjeuner francophone annuel à l'hôtel de ville, lequel sera de nouveau l'occasion pour des représentants municipaux et des dirigeants francophones de se réunir avec la collectivité et de parler des réalisations francophones à la Ville. Cette année, la Ville est fière du partenariat qu'elle a établi avec le centre de spectacles « La Nouvelle Scène », dans lequel nous avons beaucoup investi.

2017 sera une année de célébrations, mais aussi une année de réflexion et d'établissement de liens, tous axés sur la réconciliation.

Comme vous le savez probablement, Ottawa est située sur un territoire non cédé de la nation algonquine Anishinabe.

Je voudrais rendre hommage à la nation algonquine Anishinabe et aux terres qu'elle occupe. Ses ancêtres ont vécu sur ce territoire pendant des milliers d'années; cette nation continue aujourd'hui de l'enrichir par sa culture et sa présence.

Je souhaite également rendre hommage à tous les membres des Premières Nations, aux Inuits et aux Métis, à leurs aînés et à leurs ancêtres, et souligner leur considérable apport passé et présent dans la région.

À cet égard, je suis conscient que, pour nombre de nos amis et voisins autochtones, le 150^e anniversaire de la Confédération revêt une signification différente. Par conséquent, alors que nous célébrons la fondation de notre nation, j'espère que nous

allons aussi prendre les mesures nécessaires à la réconciliation afin que 2017 puisse être une année d'apaisement, de croissance et de célébration pour tous ses citoyens.

C'est dans ce but que la Ville d'Ottawa va encore une fois cette année tenir la Journée de sensibilisation aux cultures autochtones en juin.

Je nourris une ambition bien particulière, soit de faire de l'hôtel de ville un lieu de rassemblement public, et je suis fier d'annoncer que nous avons connu un certain succès à cet égard.

Quand je vois les résidents d'Ottawa et les touristes s'amuser sur la Patinoire des rêves des Sénateurs ou, encore, visiter la Galerie Barbara-Ann-Scott ou le Temple de la renommée, j'arrive à cette conclusion simple : en fait, l'hôtel de ville appartient à la population d'Ottawa.

Pourquoi est-ce important? Il est important de faire de l'hôtel de ville un lieu de rassemblement public pour que les gens se sentent inclus et aient le goût de participer et qu'ils ressentent ainsi un lien plus étroit avec leur administration municipale.

Le lieu de rassemblement public qu'est devenu l'hôtel de ville n'est qu'un exemple modeste de notre engagement plus vaste à accueillir le monde à Ottawa.

Tout au long du déroulement des célébrations de 2017, les résidents d'Ottawa pourront assister à la réalisation de notre vision d'un réseau de transport en commun de classe mondiale.

La Ligne de la Confédération et l'Étape 2 du TLR vont totalement changer la manière dont les résidents se déplacent dans la ville.

La Ville d'Ottawa est reconnaissante de l'investissement de plus de 155 millions de dollars qui lui a été consenti par le nouveau Fonds pour l'infrastructure de transport en commun.

Cet investissement sera un stimulant remarquable pour le réseau de transport en commun et de transport actif de la Ville, un important secteur de priorité pour les Ottavians.

Ce financement comprend une somme de plus de 65 millions de dollars affectée aux travaux d'ingénierie préliminaires et aux autres activités de planification qui nous ont aidés à respecter l'échéancier pour l'Étape 2 du TLR et qui ont permis d'ajouter des véhicules supplémentaires afin de gérer la croissance de l'achalandage au cours des cinq prochaines années.

En juin dernier, dans le quartier du conseiller Bob Monette, le gouvernement de l'Ontario a annoncé l'octroi d'un investissement historique de 1,16 milliard de dollars pour l'Étape 2 du train léger.

Ces fonds représentent le plus important investissement provincial dans le transport en commun de l'histoire de notre ville.

En février, le Conseil disposera de plus de détails sur le projet de l'Étape 2.

J'ai hâte de parler de ce projet avec mes collègues et le public afin que nous puissions aller de l'avant avec l'appel d'offres de la prochaine étape du TLR.

Ottawa sera la seule ville canadienne où une nouvelle ligne de TLR entrera en service en même temps que commencera la construction de ses prolongements.

Nous ne sommes pas seulement prêts à démarrer, nous sommes en fait déjà en train de construire, nous sommes pleinement mobilisés et nous avons un plan bien défini pour continuer de faire progresser notre programme de transport écologique et abordable.

Les résidents d'Ottawa verront notre train léger s'animer au cours des prochaines années, marquant le début d'une nouvelle ère du transport en commun à Ottawa.

Une fois pleinement opérationnel, le réseau de l'O-Train, composé de la Ligne de la Confédération dans l'axe est-ouest et de la Ligne Trillium qui est orientée nord-sud, s'étendra sur plus de 50 kilomètres et comptera 39 stations.

Il pourra accueillir jusqu'à 24 000 usagers par heure dans chaque direction – plus de deux fois sa capacité actuelle.

Lorsque l'Étape 2 du réseau de l'O-Train sera achevée en 2023, environ 70 % de la population de la ville résidera dans un rayon de cinq kilomètres du réseau.

Pendant que nous sommes sur le sujet du nouveau TLR, j'ai le plaisir d'annoncer qu'à la suite du succès remporté par le concours que nous avons lancé dans les écoles pour donner des noms à nos excavatrices, nous allons lancer un autre concours dans les écoles pour trouver un nom pour les véhicules de la nouvelle ligne de TLR d'Ottawa.

Les informations pertinentes seront transmises aux conseillers et aux écoles l'automne prochain, et les noms gagnants seront annoncés au printemps 2018.

Je suis impatient de voir nos jeunes esprits créatifs nous proposer quelques noms intéressants et inspirants. J'ai demandé aux conseillers Blais et Egli de coordonner la tenue de ce concours.

Questions relatives à la planification

Les projets associés au TLR d'Ottawa changeront aussi la façon dont nous planifions notre utilisation du territoire afin de densifier les secteurs voisins des stations de TLR.

Et je suis heureux de confirmer que notre stratégie de densification des aménagements résidentiels donne des résultats.

L'année dernière, il y a eu environ 4 700 mises en chantier à Ottawa.

De ce nombre, une proportion record de 58 % de nouveaux logements seront construits dans les secteurs urbains et suburbains dans le cadre de la densification.

Les nouveaux logements construits dans les zones ciblées pour la densification — comme les stations de transport en commun rapide, le secteur central et les rues principales — représentent une proportion record de 41 % de tous les nouveaux logements.

La Ville s'est également engagée à réaliser des aménagements axés sur le transport en commun. Par exemple, à proximité des stations Hurdman, Lees, Tremblay, St-Laurent, Cyrville et Blair seulement, il serait possible de construire plus de 30 000 appartements et maisons, sans compter les possibilités commerciales ou pour la vente au détail qui pourraient s'ajouter, créant ainsi de meilleurs emplois dans ces collectivités.

Nous savons qu'il faudra de nombreuses années pour réaliser ce potentiel. Je pense toutefois qu'il est très fascinant de constater que le milieu des affaires ottavien est prêt à investir dans les aménagements axés sur le transport en commun.

Cet été seulement, nous avons approuvé les plans d'une tour d'habitation de grande hauteur à proximité de la station Blair, qui constitue la plaque tournante de la Ligne de la Confédération de l'O-Train dans l'est de la ville.

RioCan, la plus importante société de placement immobilier du Canada, mise justement sur l'accès au train léger et a fait des plans à long terme pour l'aménagement de plusieurs grands immeubles à la station Blair.

De nouveaux bâtiments sont également prévus dans le secteur Preston-Carling, à proximité de la Ligne Trillium. Ce secteur comprend notamment l'édifice Sir-John-Carling, site pressenti pour la construction du nouvel hôpital municipal.

Trinity Developments propose un grand projet d'aménagement au 900, rue Albert, avec trois tours polyvalentes – toutes à quelques pas de la station Bayview du TLR.

Enfin, l'aménagement futur des plaines LeBreton donnera naissance à un nouveau grand quartier au cœur de notre réseau de train léger sur rail. Ce projet d'aménagement de Claridge Homes prévoit un complexe de 5 tours, soit 1 600 logements destinés à des ménages à revenus mixtes. Il abritera également une nouvelle épicerie à l'intention des résidents des quartiers du centre-ville.

En 2017, un certain nombre de nouveaux projets d'aménagement de logements abordables et supervisés seront officiellement lancés à l'occasion du 150^e anniversaire.

En voici quelques-uns :

- Au 455 de l'avenue Via Verona, à Barrhaven, un parc de 98 logements abordables pour les familles;
- Au 55-59 de l'avenue Carruthers, un programme de 36 logements supervisés pour les personnes qui ont vécu l'itinérance chronique;
- Au 1900, boulevard St-Joseph, à Orléans, un programme de 48 logements supervisés pour les personnes qui ont vécu l'itinérance chronique.

Je souhaite remercier le conseiller Mark Taylor, agent de liaison spécial en matière de logement et de lutte contre l'itinérance, pour son formidable travail sur ces questions.

Le mois prochain, nous allons poursuivre le dialogue sur l'emplacement proposé pour la nouvelle Bibliothèque centrale.

Comme beaucoup d'entre vous, je crois que nous vivons une ère extrêmement importante dans l'histoire de la construction de notre ville.

Je sais que l'équipe de la Bibliothèque centrale et le président du conseil d'administration de la Bibliothèque, Tim Tierney, ont travaillé fort pour faire en sorte que la nouvelle Bibliothèque centrale soit un succès retentissant.

Je suis d'avis que, comme Lansdowne, notre nouvelle Bibliothèque centrale sera un lieu public très important à l'échelle de la ville – un lieu où les résidents de Fitzroy Harbour, de Stittsville, de Vanier, de Cumberland et de Beacon Hill viendront passer du bon temps.

L'an prochain, la Ville fera face à la difficile tâche d'orienter l'aménagement de nouvelles banlieues et l'évolution progressive des banlieues déjà en place, de façon à préserver leurs attributs résidentiels.

À mesure que les banlieues gagnent en maturité, ces secteurs se densifient et se diversifient sur le plan démographique.

L'initiative Bâtir des banlieues meilleures et plus intelligentes, menée par les conseillers Jan Harder et Alan Hubley, prendra de l'élan en 2017.

Cette initiative est un exemple concret de la façon dont nous pouvons améliorer nos banlieues pour les générations futures, en misant sur une utilisation plus efficace du sol dans ces collectivités, les rendant ainsi plus abordables, plus agréables et plus économiques à construire et à entretenir.

Protection du patrimoine (Ne pas lire)

Comme beaucoup d'entre vous le savent, l'automne dernier, j'ai créé le groupe de travail sur les questions d'ordre patrimonial, auquel je siège avec la présidente du Comité de l'urbanisme, Jan Harder, et le président du Sous-comité du patrimoine bâti, Tobi Nussbaum.

Ce groupe de collaborateurs est composé de dirigeants du milieu du patrimoine et de membres du personnel de l'ensemble de l'administration municipale. Il a été créé pour que les générations futures puissent profiter de notre riche patrimoine architectural et pour réduire le nombre de cas de démolition dus à la négligence.

Aujourd'hui, j'annonce la première grande initiative qui fait suite à nos travaux... la création d'une équipe constituée à même les ressources dont nous disposons pour nous assurer de façon proactive que nos édifices patrimoniaux vacants répondent aux normes applicables aux biens-fonds et à la construction et pour appuyer la conservation du patrimoine.

Je souhaite que ces efforts nous aident à préserver d'autres démolitions causées par la négligence. Cette équipe est déjà sur le terrain à inspecter la condition de certains édifices ciblés afin de répertorier leurs attributs patrimoniaux.

À la suite des inspections initiales, des actions seront prises afin d'assurer que les standards sont respectés, afin de préserver les éléments patrimoniaux des ces édifices.

Ottawa reconnaît l'importance de préserver les paysages naturels afin de protéger l'environnement et l'eau et de nous adapter aux changements climatiques.

En 2017, nous mettrons la dernière main au Plan de gestion de la forêt urbaine, qui fournira une vision à long terme pour que la forêt urbaine demeure saine et robuste pendant de nombreuses années.

Cette année, le projet Évolution énergétique appuiera les projets catalyseurs afin de montrer de quelle façon la collaboration d'Ottawa avec ses partenaires communautaires fait progresser les questions liées à l'économie d'énergie, à l'efficacité énergétique et à la production d'énergie renouvelable à Ottawa. Je suis impatient de prendre connaissance dans les mois à venir du rapport décrivant ces projets chapeautés par le conseiller David Chernushenko.

La Ville va planter 150 érables dans chaque quartier pour célébrer l'anniversaire de la Confédération. L'information qui nous permettra de proposer des emplacements pour les plantations, lesquelles débiteront au printemps, sera connue la semaine prochaine.

Ottawa est une ville dynamique et innovante (Ne pas lire)

Il y a tant de raisons d'être optimistes en 2017.

Le Conference Board du Canada prédit qu'en 2017, pour la première fois depuis 2011, Ottawa-Gatineau connaîtra une croissance économique supérieure à celle du Canada.

En 2016, le gouvernement fédéral et ses organismes ont employé en moyenne 130 800 personnes dans la région de la capitale.

C'est une hausse comparativement à 127 300 employés un an plus tôt.

Le secteur des hautes technologies comptait en moyenne 68 000 emplois en 2016. Cela fait de la région de la capitale la ville la plus active sur le plan des technologies parmi les grandes villes canadiennes.

Le secteur des technologies à Ottawa a connu une croissance qui est imputable en partie à la percée de sociétés telles que Shopify, qui appui des commerçants en ligne partout sur la planète.

Shopify employait 1 750 personnes à la fin de septembre, dont plus d'un tiers à Ottawa.

Le mois dernier seulement, dans un important sondage mené auprès de ses employés, la société Shopify établie à Ottawa a été classée comme meilleur endroit où travailler au Canada.

Et d'autres entreprises de technologies devraient réaliser des gains dans la région en 2017.

Kinaxis, par exemple, est un pionnier du logiciel qui se spécialise dans les applications de gestion des chaînes d'approvisionnement d'entreprises et qui a connu une croissance stable au cours de la dernière année.

Un autre solide membre de la grappe technologique d'Ottawa est Ciena, un spécialiste des réseaux optiques qui, cette année, mettra la touche finale à un nouveau grand complexe à Kanata-Nord où travailleront plus de 1 600 employés.

Le domaine des communications est depuis toujours un secteur fort à Ottawa, ce qui a contribué, une fois de plus, à braquer les projecteurs de l'industrie de l'innovation sur notre ville.

Nous devons la nouvelle technologie 5G en grande partie aux progrès réalisés par les cerveaux technologiques que nous avons ici, dans la capitale.

Les réseaux cellulaires 5G devraient permettre une couverture beaucoup plus vaste, ainsi qu'améliorer la fiabilité et les vitesses comparativement à celles dont nous jouissons actuellement.

Les sociétés Ericsson, Avaya, Nokia, Alcatel-Lucent, Huawei et Ciena, des acteurs clés de la prochaine révolution cellulaire 5G, sont toutes établies à Ottawa.

Nokia et Ericsson emploient collectivement plus de 3 000 personnes dans la région.

En septembre, la société Huawei, géant chinois de la téléphonie cellulaire, a annoncé qu'elle s'engageait à investir 500 millions de dollars au cours des cinq prochaines années pour soutenir la recherche et le développement dans les technologies cellulaires 5G au Canada.

Cette société emploie déjà plus de 500 personnes dans ses bureaux à Kanata, et ce nombre devrait augmenter avec les nouveaux investissements.

Ericsson a embauché 900 anciens employés de Nortel et est en train d'aménager un immeuble de bureaux de 4 200 mètres carrés à Kanata, qui emploiera 1 000 personnes dans la région.

Et la semaine dernière seulement, un duo de jeunes entreprises prometteuses du secteur des technologies à Ottawa a annoncé un investissement de 18 millions de dollars pour l'embauche de nouveaux employés et l'amélioration de leurs produits à Ottawa.

Clearwater Clinical Ltd. a annoncé des investissements totaux de 6 millions de dollars pour doubler son personnel au cours des deux prochaines années.

Le premier succès commercial de cette société est le Dizzyfix, un dispositif jumelé à une application qui aide des personnes atteintes de vertige à se rétablir.

Également plus tôt cette année, la société Klipfolio établie à Ottawa a annoncé de nouveaux investissements de 12 millions de dollars pour élargir ses activités et embaucher de nouveaux employés.

Klipfolio est une entreprise d'Ottawa qui produit des logiciels permettant aux entreprises de faire le suivi de leurs ventes, de traiter les questions relatives aux expéditions et aux stocks et de gérer d'autres renseignements commerciaux.

Ajoutez à cela BlackBerry QNX – qui a annoncé récemment un investissement de 100 millions de dollars et la création de 650 emplois à Ottawa – et on comprend pourquoi Apple s'est mise de la partie et a décidé d'aménager un bureau à Ottawa pour prendre les devants dans le secteur des véhicules autonomes.

Compte tenu des technologies diverses qui voient le jour à Ottawa et de la proximité de grands fabricants d'automobiles de la région du Grand Toronto, on peut avancer que 2017 promet d'être une excellente année pour Ottawa.

En novembre dernier, le Conseil a approuvé une motion soutenant la mise à l'essai des véhicules autonomes sur les routes d'Ottawa – à commencer par le parc d'affaires de Kanata-Nord. Je tiens à remercier la conseillère Marianne Wilkinson pour les efforts qu'elle a entrepris en vue de l'établissement d'un centre d'excellence pour les véhicules autonomes ici, à Ottawa.

Mais nous pouvons en faire encore plus pour soutenir ce secteur prometteur... C'est pourquoi, dans quelques semaines, je vais diriger une mission à Queen's Park pour faire connaître l'excellent travail qui est actuellement accompli à Ottawa. Nous allons aussi parler des moyens à notre disposition pour tirer parti de notre secteur local des hautes technologies afin de développer la 5G à l'appui d'une industrie des véhicules autonomes de pointe en Ontario.

Je suis heureux d'annoncer que Sir Terry Matthews, qui est un chef de file dans le secteur des technologies de notre ville, coprésidera avec moi la délégation et m'accompagnera dans cette entreprise.

Nous nous retrouvons souvent dans l'ombre de Toronto et de Waterloo, qui ont MaRS et CommuniTech comme centres d'innovation...

Mais nos forces sont mises en évidence dans notre nouveau Centre d'innovation, dans les talents que nous arrivons à attirer ici, dans les brevets qui continuent d'être enregistrés à Ottawa et dans le capital de risque que nos entreprises locales continuent d'attirer, ce qui permet à Ottawa de surpasser les autres villes canadiennes sur tous ces fronts.

De plus en plus d'investissements technologiques stratégiques se font à Ottawa, et c'est ici qu'ils doivent continuer à se faire. Nous allons promouvoir cette réalité avec fierté.

Et cet optimisme ne se limite pas aux secteurs des technologies.

Le Conference Board prévoit également que le secteur de la construction à Ottawa et à Gatineau emploiera en moyenne 42 000 personnes cette année et la suivante, soit environ 13 % de plus qu'en 2016.

Nous devons également soutenir les petites entreprises en adoptant une nouvelle attitude à l'égard de cet important moteur économique.

Investir Ottawa a déménagé récemment dans de nouveaux bureaux remarquables, au Centre d'innovation des cours Bayview, dans le quartier du conseiller Jeff Leiper, à l'intersection de la Ligne Trillium et de la Ligne de la Confédération.

Le Centre d'innovation deviendra la plaque tournante de notre ville pour les créateurs et les entrepreneurs, un lieu où de grandes idées donneront naissance à des entreprises.

Nous espérons que de nombreuses petites entreprises émergeront de l'incubateur du Centre d'innovation et deviendront des employeurs d'importance à Kanata, à Orléans ou à Barrhaven.

Il faut préparer la voie pour aider les petites entreprises en ce sens.

C'est une nouvelle économie riche de possibilités à exploiter; la création d'emplois ne devrait pas se limiter au centre-ville, il y a aussi nombre de possibilités pour la prestation de services de soutien aux petites entreprises dans les secteurs ruraux et suburbains.

L'année 2017 sera également le théâtre d'avancées majeures dans un certain nombre de **grands projets d'aménagement de la Ville**, comme Zibi et les plaines LeBreton.

Ces projets ont le potentiel de devenir des lieux uniques et dynamiques au cœur de la ville en créant un pont entre les centres-villes d'Ottawa et de Gatineau et en redonnant

le secteur riverain aux résidents, secteurs qui sont restés inaccessibles pendant plusieurs générations.

L'an prochain, la vision proposée pour l'ancienne base aérienne de Rockcliffe ira de l'avant et se traduira par la création, dans le secteur est, d'une communauté polyvalente complète accessible à pied, favorable au vélo et axée sur le transport en commun.

Le secteur de l'ancienne base aérienne de Rockcliffe est l'un des derniers sites de réaménagement important qui demeure encore dans la partie urbaine intérieure de la ville. Il sera le théâtre du plus grand projet d'aménagement dans la ceinture de verdure depuis la fusion municipale.

Ce projet se traduira par la construction de maisons pour environ 10 000 habitants et par la création de 2 600 emplois.

Comme vous pouvez le constater dans tous ces exemples... Ottawa est en plein essor.

Ottawa 2017 sera l'une des entreprises communes parmi les plus importantes qu'aura jamais entreprises notre collectivité; nous devons concerter nos efforts avec ceux des dirigeants communautaires et des intervenants pour accueillir le monde entier dans notre ville.

Voici pour nous l'occasion de changer la façon dont le monde voit Ottawa.

Avec votre aide, tous les gens qui viennent à Ottawa pour une visite ou pour s'y établir verront qu'Ottawa est une ville inclusive et optimiste, qui se distingue par son attitude ouverte.

Je tiens à remercier mes collègues du Conseil pour le travail accompli à ce jour, mais... je ne vous cacherai pas la dure réalité... En 2017, nous allons vous demander d'en faire encore plus.

Je suis convaincu que les administrations municipales qui travaillent ensemble sont des incubateurs de solutions créatives.

Pour cultiver la prospérité, l'équité et la durabilité dans notre ville, nous devons disposer d'un réseau de transport en commun bien pensé.

C'est pourquoi nous avons lancé le nouvel EquiPass, qui permettra à un plus grand nombre de résidents de participer plus pleinement au marché du travail et à la vie socioéconomique de notre ville.

Et c'est pourquoi nous construisons le réseau de TLR d'Ottawa – le TLR accorde la priorité aux gens, met l'accent sur la durabilité environnementale et vise à créer les conditions requises pour assurer notre prospérité économique.

Bon nombre des services exceptionnels que nous offrons ne sont rendus possibles que grâce au travail acharné de nos employés dévoués.

En 2017, nos résidents continueront de profiter du solide partenariat que nous avons la chance d'avoir avec nos groupes d'employés – un partenariat qui a permis d'instaurer un climat de travail paisible et productif sans précédent dans l'histoire récente de notre Ville pour notre personnel.

Je tiens à profiter de cette occasion pour vous remercier du travail que vous avez accompli l'an dernier et pour vous faire part de ma confiance dans votre engagement à faire d'Ottawa un lieu pour *tous* en 2017.

Certains d'entre vous peuvent me l'avoir entendu dire auparavant – mais cela n'a jamais été aussi vrai – à Ottawa, nous troquons l'ancienne version d'Ottawa pour une version plus audacieuse.

Depuis la célébration de lancement qui a eu lieu la veille du Nouvel An, avec l'allumage de la vasque à l'hôtel de ville, jusqu'aux nombreux temps forts et exceptionnels que nous avons planifiés – comme La Machine, le Dîner entre ciel et terre, le Red Bull Crashed Ice, Agri 150, le pique-nique interprovincial sur le pont, le prix Juno 2017, la Coupe Grey 2017 – cette année en sera une comme nous n'en avons jamais vraiment eu ici, à Ottawa.

Avant de conclure, j'aimerais vous laisser sur cette vidéo des 400 élèves qui, d'un bout à l'autre d'Ottawa, ont formé une chaîne de feu humaine à l'occasion du lancement de nos célébrations ici, à l'hôtel de ville. Les 15 centimètres de neige qui sont tombés la veille du Nouvel An n'ont pas empêché les quelque 5000 résidents et visiteurs de venir accueillir l'année 2017.

Les célébrations se dérouleront dans l'ensemble de la ville et, à cette fin, nous collaborons avec des groupes communautaires ainsi qu'avec des entreprises et des organisations locales pour aider la ville entière à participer.

J'aimerais remercier Mathieu Fleury et Jean Cloutier pour les efforts extraordinaires qu'ils ont consentis dans l'organisation des célébrations d'Ottawa 2017, ainsi que Guy Laflamme et toute son équipe.

Il s'agit d'une occasion incroyable d'aider à construire notre collectivité... et vous pouvez jouer un rôle!

Venez collaborer avec nous et faire partie de cette merveilleuse célébration de notre pays et de notre ville.

Ensemble, allons célébrer et continuons à faire progresser notre formidable ville avec optimisme et confiance.

Bienvenue à une année de célébrations.

Bienvenue à 2017.

Merci.

ÉBAUCHE